Bao bọc bởi những bức tường đá cũ kỹ, 79 mẫu những khu vườn đẹp lộng lẫy, những khu nhà kính, những vòi phun nước và nhiều thú vui đang chờ qúy vị. Toàn thể Garden có thể có cả hương vị dễ chịu nếu quý vị có cả ngày để dạo chơi. Nếu thời gian qúy vị có giới hạn, sau đây là những điểm nổi bật gợi ý. Để biết thêm thông tin, hãy mua quà lưu niệm nhiều màu sắc Hướng dẫn Vườn Thực Vật Missouri [Guide to the Missouri Botanical Garden] tại Garden Gate Shop.

Những điểm nổi bật

Climatron® (12)

Biểu tượng nổi tiếng nhất của Garden, Climatron (1960) là nhà kính máy vòm đo đạc đầu tiên của thế giới. Phía bên trong, mùi hương, âm thanh, và những thực vật của khu rừng đất thấp mưa nhiệt đới đang chờ đợi. Trong năm 2006, Climatron là nơi chỉ có thể tới được khi tham dự Chihuly Glass in the Garden.

Seiwa-en (23)

Một trong những Vườn Nhật Bản [Japanese Gardens] lớn nhất tại Bắc Mỹ là Seiwa-en (1977) rất dễ thương cho cả 4 mùa, Seiwa-en mang đến khung cảnh đẹp ngoạn mục. Quý vị hãy nấn ná tại các cầu nối khác nhau, các hòn đảo, và các điểm nổi bật của nước.

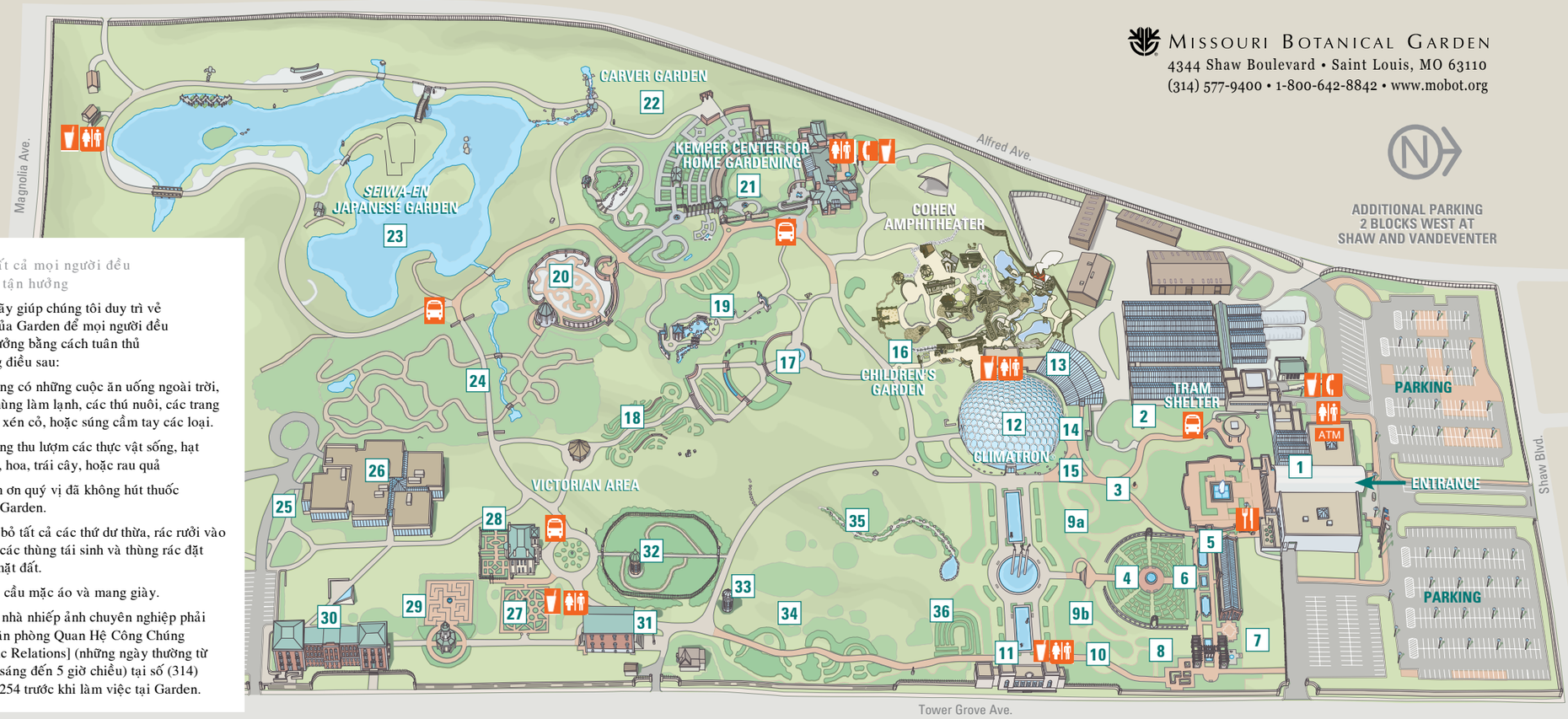
Victorian Area (27–32)

Đã mở cửa cho công chúng xem vào năm 1859, Missouri Botanical Garden là khu vườn thực vật lâu đời nhất hoạt động liên tục tại Bắc Mỹ và giữ lại nhiều điểm nổi bật của triều đại nữ hoàng Victoria, ví dụ như trang viên nguyên bản, cung mê, và lăng mộ của người sáng lập.

Các buổi tham quan bằng xe điện

Hãy thưởng thức đi xe điện nửa giờ đồng hồ trong khi được hướng dẫn chi tiết về lịch sử và các nét đặc trưng của Garden. Hãy dừng lại tại 3 địa điểm để khám phá, nếu qúy vị muốn, sau đó lấy xe điện kế tiếp. Các xe điện bắt đầu từ Ridgway Center mỗi ngày từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều từ tháng Tư đến tháng Mười (các ngày cuối tuần chỉ có trong tháng Ba và tháng Mười Một). Giá vé $3 Mỹ kim mỗi người.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
4344 Shaw Boulevard • Saint Louis, MO 63110
(314) 577-9400 • 1-800-642-8842 • www.mobot.org



Để tất cả mọi người đều được tận hưởng

Xin hãy giúp chúng tôi duy trì vẻ đẹp của Garden để mọi người đều tận hưởng bằng cách tuân thủ những điều sau:

- Không có những cuộc ăn uống ngoài trời, các thùng làm lạnh, các thú nuôi, các trang bị cắt xén cỏ, hoặc súng cầm tay các loại.
- Không thu lượm các thực vật sống, hạt giống, hoa, trái cây, hoặc rau quả
- Cảm ơn quý vị đã không hút thuốc trong Garden.
- Vứt bỏ tất cả các thứ dư thừa, rác rưởi vào trong các thùng tái sinh và thùng rác đặt trên mặt đất.
- Yêu cầu mặc áo và mang giày.
- Các nhà nhiếp ảnh chuyên nghiệp phải gọi văn phòng Quan Hệ Công Chúng [Public Relations] (những ngày thường từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều) tại số (314) 577-0254 trước khi làm việc tại Garden.

Nơi dừng trạm xe điện | Các nhà vệ sinh | Thức uống | Điện thoại | Quán ăn của Gardeň | ATM Máy rút tiền tự động ATM

Các nhà kính và phụ cận

1. Trung tâm Ridgway (1982)
   Phía ngoài: Nhà nghỉ chân chờ xe điện, Trung tâm Spoehrer
2. Vườn Lopata Azalea-Rhododendron
3. Quãng đường đi bộ Kiefer Magnolia (1994)
4. Vườn hoa hồng Gladney (1915)
5. Nhà kính làm bằng gạch Linnean House (1882)
6. Sân Bakewell, Vườn gia đình Swift [Swift Family Garden], Sân Cohen, Vườn Baer
7. Vườn Ottoman (2006)
8. Vườn hoa có hương thơm Zimmerman (1982)
9. Các khu vườn hoa có dạng hình bầu Heckman (A) (1986) và Samuels (B) (1990)
10. Vườn Hosta (1983)
11. Sảnh đường Spink (1858)
12. Nhà kính Climatron® (1960) và những hồ nước phản chiếu
13. Nhà khí hậu ôn đới Shoenberg (1989)
14. Vườn đá Heckman (1982)
15. Bộ sưu tập những cây hình nón thấp Kassabaum [Kassabaum Dwarf Conifer Collection] (1984)

Trung tâm Kemper Center và phụ cận

16. Vườn trẻ em Doris I. Schnuck: cuộc phiêu lưu Missouri [Doris I. Schnuck Children's Garden] (2006)
17. Vòi phun nước Shapleigh (1974)
18. Vườn hoa hồng Lehmann (1974)
19. Vườn hữu nghị Grigg Nanjing (1995)
20. Vườn gỗ hoàng dương [Blanke Boxwood Garden] (1996)
21. Trung tâm William T. Kemper dành cho làm vườn tại gia (1991)
22. Vườn chạm khắc tổng thống George Washington [George Washington Carver Garden] (2005)

Vườn Nhật Bản [Japanese Garden] và phụ cận

23. Vườn Nhật Bản Seiwa-en (1977)
24. Vườn rừng Anh Quốc (1976)
25. Vườn Đức quốc Strassenfest (2000)
26. Toà nhà John S. Lehmann (1972) – Không mở cửa cho công chúng.

Khu vực Victorian và phụ cận

27. Vườn gia tộc Kresko thời nữ hoàng Victoria [Kresko Family Victorian Garden] (1997)
28. Nhà Tower Grove (1849) và vườn thảo mộc
29. Mê cung Kaeser Maze (1987) và nhà quan sát Piper Observatory (1996)
30. Toà nhà hành chánh Shoenberg [Shoenberg Administration Building] (1849, mở rộng năm 1909) – Không mở cửa cho công chúng.
31. Toà nhà Bảo Tàng [Museum Building] (1859) – Không mở cửa cho công chúng.
32. Lăng tẩm [Mausoleum] (1887)
33. Toà nhà hình tháp Victory of Science Over Ignorance
34. Vườn hoa lily Jenkins [Jenkins Daylily Garden] (1988)
35. Vườn Suối khô [Dry Streambed Garden] (1982)
36. Vườn Goodman Iris (1984)

© 2006 Missouri Botanical Garden. Nhiếp ảnh bởi công ty Matt Bender, JJ Lane, Josh Monken, Ryan Rumberger, and Kevin Wolf. Bản đồ do Tom Wilcockson, www.mapcraft.com do Matt Bender cập nhật. Được in bằng 100% giấy tái sinh sau khi đã được sử dụng. Được dịch bởi International Institute.

Mở cửa phục vụ công chúng từ năm 1859, “Shaw’s Garden” là khu vườn thực vật lâu đời nhất trong nước hoạt động liên tục. Người sáng lập Henry Shaw từ Sheffield, nước Anh đến St. Louis vào năm 1819 và đã thiết lập thành công một doanh nghiệp nhập khẩu các máy móc và vũ khí trang bị cho những người đi khai hoang về phía tây. Ông xây dựng nên những khu vườn của mình nhằm làm nơi để nghiên cứu và trưng bày thực vật. Ngày nay, Garden vừa là nơi Di Tích Lịch Sử Quốc Gia và là viện khoa học và giáo dục nổi tiếng thế giới với các nhà nghiên cứu thực vật trên 35 quốc gia trên toàn cầu.

Hãy gia nhập buổi chiêu đãi Garden!

Bên cạnh việc vào cửa miễn phí không hạn chế nói chung, các thành viên của Garden còn nhận được thiệp mời cho những sự kiện, những buổi xem trước, các cuộc thao diễn và bán hàng chỉ đặc biệt dành riêng cho các thành viên. Các thành viên mua sắm luôn được 10% giảm giá trong các quầy Garden Gate Shop và Little Shop, và hưởng mức giảm 10% trong Garden’s café Sassafras hàng tháng của Những ngày Thành viên [Members’ Days] khi có các bài thuyết trình đặc biệt và trình diễn được lên chương trình. Quan tâm đến việc tham dự một lớp học? Các thành viên nhận được các quyền lợi đăng ký sớm và giảm giá cho các lớp giáo dục dành cho những người lớn và trẻ em. Hãy ghé lại Quầy Dành Cho Thành Viên [Membership Desk] và tham gia ngay hôm nay, hoặc hãy gọi (314) 577-5188 hoặc ghé trang web www.mobot.org.

Các sự kiện đặc biệt

Cuộc trưng bày hoa phong lan [Orchid Show]
(Tháng Hai cho đến giữa tháng Ba)

Những ngày văn hoá của người Hoa [Chinese Culture Days](Cuối tuần thứ Ba của tháng Năm)

Lễ hội âm nhạc [Whitaker Music Festival]
(Các buổi chiều thứ Tư trong tháng Sáu, tháng Bảy và một phần tháng Tám)

Sinh nhật của người sáng lập Henry Shaw [Henry Shaw’s Birthday]) (24 tháng Bảy)

Lẽ hội Nhật Bản [Japanese Festival]
(Cuối tuần của ngày Lao Động)

Những gì tốt nhất của Thị trường Missouri [Best of Missouri Market]
(Cuối tuần đầu tiên của tháng Mười)

Gardenland Express Holiday Flower and Train Show
(Lễ tạ ơn cho đến Tết tây)

Christmas Carols, Chanukah, Kwanzaa
(Tháng Mười Hai)

Các giờ mở cửa

9 giờ sáng cho đến 5 giờ chiều mỗi ngày
(Đóng cửa vào ngày 25 tháng Mười Hai)

Các giờ đi bộ buổi sáng: Các ngày thứ Tư và thứ Bảy, 7 giờ đến 9 giờ sáng (chỉ ở các tầng trệt)

Lệ phí vào cửa

Lệ phí vào cửa người lớn nói chung (từ 13 tuổi trở lên) là $8 Mỹ kim. Những thành viên hội làm vườn và trẻ em (12 tuổi trở xuống) miễn phí.

Các cư dân của thành phố/ngoại ô St. Louis, có chứng nhận nơi cư ngụ, trả lệ phí vào cửa là $4 Mỹ kim và được miễn lệ phí vào cửa vào những sáng thứ Tư và thứ Bảy từ 9 giờ đến 12 giờ trưa (ngoại trừ các dịp lễ đặc biệt).

Các mức giá khác nhau áp dụng cho các sự kiện quan trọng. Các mức giá có thể được thay đổi.

Phương tiện di chuyển có sẵn

Các xe lăn có sẵn tại quầy bán vé, quý vị nào đến trước có trước. Nếu có các câu hỏi về phương tiện di chuyển có sẵn, hãy gọi (314) 577-0254 từ 8:30 sáng đến 5 giờ chiều, thứ Hai đến thứ Sáu. TDD: (314) 577-9430

Thuê phương tiện tiện ích

Đặt kế hoạch cho buổi tiệc của quý vị, sự kiện cho công ty, đám cưới, hoặc chiêu đãi tại Garden. Hãy gọi (314) 577-0200

Các nhóm du lịch

Hãy thưởng thức các cuộc đi dạo tự đặt ra hoặc các chuyến xe điện cá nhân và các mức giảm lệ phí vào cửa cho các nhóm 15 người trở lên. Hãy gọi (314) 577-0275 hoặc 1-800-332-1286.

Các bữa ăn

Quán ăn Garden’s café, Sassafras, mở cửa từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều mỗi ngày. Ăn trưa phục vụ từ 11 giờ đến 3 giờ chiều. Hãy gọi (314) 577-5196. Terrace Café tại Kemper Center bán các loại thức ăn nhẹ và bánh mì sandwich từ ngày 01 tháng Tư đến 31 tháng Mười.

Mua sắm

Tại Garden Gate Shop có bán các cây cảnh, quà tặng tinh xảo, và các phụ tùng làm vườn 7 ngày một tuần , từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều. Hãy gọi (314) 577-5137. Cửa hàng Little Shop Around the Corner tại 4471 Castleman Drive bán các loại đồ cổ và đồ sưu tập từ thứ Ba đến thứ Bảy, 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Hãy gọi (314) 577-0891. Tất cả số tiền thu được do bán hàng đều là nguồn lợi tức của Garden.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN
4344 Shaw Boulevard • Saint Louis, MO 63110
(314) 577-9400 • 1-800-642-8842 • www.mobot.org

04/06

Bản đồ và hướng dẫn khách tham quan | Việt Nam

map and visitor guide

Vietnamese

…là nơi của vẻ đẹp, sự hài hoà thiên nhiên, khám phá phiêu lưu, và niềm vui gia đình. Shaw’s garden được xây dựng vào năm 1859 và là khu vườn thực vật lâu đời nhất hoạt động liên tục trong nước.

MISSOURI BOTANICAL GARDEN